

出國報告（辦理「臺灣漢學資源中心」建置案等活動）

赴歐洲辦理 2014「臺灣漢學資源中心」 建置案出國報告

服務機關：國家圖書館

姓名職稱：曾淑賢館長

林能山編輯

派赴國家：荷蘭、義大利、教廷、捷克、德國

出國期間：民國 103 年 10 月 25 日至 11 月 5 日

報告日期：民國 104 年 01 月 13 日

摘要

國家圖書館自 2012 年起積極推展「臺灣漢學資源中心」建置案後、至 2014 年底，已於國際社會成功設立 12 個資源中心。2014 年 10 月 25 日至 11 月 5 日期間，由國家圖書館曾淑賢館長及林能山編輯隨行赴歐洲荷蘭萊頓大學、捷克科學院亞非研究所、德國巴伐利亞邦立圖書館，設立 3 個「臺灣漢學資源中心」並簽署合作備忘錄。此外，藉此機會，積極向外推廣臺灣與漢學研究，出席世界數位圖書館夥伴會議，與梵蒂岡教廷圖書館、捷克科學院亞非研究所、德國慕尼黑大學及德國慕尼黑大學漢學系簽署 4 個合作協議，並參與本館另一出國案(參訪卓越國家—專門圖書館之建築特色與管理模式。出國人員廖秀滿組長)、總計參訪阿姆斯特丹公共圖書館等共 9 個歐洲圖書館，增加雙邊交流機會。

目次

壹、目的	04
貳、過程	04
一、參訪阿姆斯特丹公共圖書館	05
二、簽署合作協議、參訪荷蘭國家圖書館	06
三、參訪荷蘭台夫特科技大學	09
四、簽署合作協議、參訪梵蒂岡教廷圖書館、出席世界數位圖書館 會議	10
五、簽署合作協議、參訪捷克國家圖書館及魯迅圖書 館	14
六、參訪布拉格市立圖書館	18
七、簽署合作協議、參訪慕尼黑大學圖書館	20
參、心得與建議	24
肆、附錄	
一、簽署之合作備忘錄	29
二、活動照片	41

壹、目的

國家圖書館為推廣具有臺灣特色的中華文化，於 2011 年分別於美國紐約、休士頓、洛杉磯成立「臺灣書院」(Taiwan Academy)，以及 2012 年開始於海外著名大學、研究機構及國家級圖書館成立「臺灣漢學資源中心」(Taiwan Resource Center for Chinese Studies, TRCCS)。至 2014 年底總計於海外成功設立 12 個「臺灣漢學資源中心」。

本次出國主要目的是前往歐洲荷蘭萊頓大學、捷克科學院亞非研究所、德國巴伐利亞邦立圖書館簽署 3 個「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄暨辦理啟用典禮，其次，相繼與梵蒂岡教廷圖書館、捷克科學院亞非研究所、德國慕尼黑大學圖書館及德國慕尼黑大學漢學系簽署 4 個「中文古籍聯合目錄」合作備忘錄，再者，藉由此次出國機會，出席「2014 世界數位圖書館夥伴會議」，並與重要圖書館管理、領導階層交流相關經驗。本次出國目的簡述如下：

- 一、出席 1 個國際會議。
- 二、簽署 3 個「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄、設立 3 個資源中心。
- 三、簽署 4 個「中文古籍聯合目錄」合作備忘錄。
- 四、參觀 9 個圖書館，觀摩學習圖書館的政策發展及建築規劃。

貳、過程

10 月 25 日(星期六)

桃園機場晚上 10 時 05 分搭乘中華航空 CI65 班機前往泰國曼谷機場。

一、參訪阿姆斯特丹公共圖書館

10 月 26 日(星期日)

泰國曼谷機場上午 8 時 20 分搭乘航班 LH0902 至荷蘭阿姆斯特丹機場，再搭車轉往萊頓大學附近，進入 Park Plaza Vondel Park 旅館。下午 3 點參訪阿姆斯特丹公共圖書館 (Amsterdam Public Library)，觀摩學習圖書館空間創意設計的新概念。

阿姆斯特丹公共圖書館(Openbare Bibliotheek Amsterdam, OBA) 在 2012 年時，被選為荷蘭最好的圖書館。該館設有一座中央圖書館 (central library) 及 25 個分館，中央圖書館於 1919 年設立，2007 年重新改建，是由荷蘭建築大師 Jo Coenen 所設計的綠建築，採用了地源熱泵系統，那是一種利用地球淺層地熱資源，像是土壤、地下水、地表水作為冷熱源，可以供暖、製冷的高效節能空調系統。

該館是一個十層樓的建築，占地 2.8 萬平方公尺，除了設有圖書閱覽區，也有可以容納 260 人的劇院、4 間可租用的會議室、咖啡廳，在頂樓露天陽台設有高檔餐廳，完全打破圖書館禁止飲食的傳統印象，而且這裡還提供 2000 個腳踏車的停車位，非常具有節能減碳的概念。

圖書館不僅提供借書服務，也舉辦許多演講、藝術與攝影展覽、鋼

琴演奏等文化活動，5樓還設有廣播間，本館到訪時，剛好遇上阿姆斯特丹廣播正在錄音，在這裡聽廣播，不只是聽到磁性的嗓音，也能看到主持人本尊。圖書館內部裝潢走黑白時尚的極簡風，並搭配質感、美感兼具的燈具與座椅，加上挑高的空間，讓圖書館看起來更加廣闊，自然光線的引入也增加整個空間的亮度與舒適度，建築師更利用燈光區隔出不同的空間，在這裡，不僅可以悠閒地看書，還能欣賞窗外阿姆斯特丹豐富的城市美景與河岸風光。

館內的閱讀區設有兩層的環形書櫃，部分樓層設有展示櫃，展示內容會定期按不同的主題更換；書報區內除了提供荷蘭的書報雜誌，也擺放英、德、法、西班牙文等書報雜誌；整個地下一樓是專為兒童設置的區域，這裡不只是小孩的天堂，大人在這裡也玩得不亦樂乎。喜歡音樂的朋友，這裡也有很多影音資料，坐在黑膠唱片圖案的椅子上，帶著耳機，彷彿可以感受到實體音樂的溫度。

二、簽署合作協議、參訪荷蘭國家圖書館

10月27日(星期一)

上午與荷蘭萊頓大學簽屬「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄暨辦理啟用典禮。當地時間10月27日，在駐荷蘭代表處李光章代表、副代表邱隆藤、駐歐盟兼駐比利時代表處教育組徐會文組長、萊頓大學區域研究所 Hilde De Weerd 教授等多位首長、教授及僑胞的見證下，

國家圖書館曾淑賢館長與萊頓大學圖書館總館長 Kurt De Belder 共同簽署「臺灣漢學資源中心」設立的合作備忘錄，並舉行啟用典禮。

這是繼 2008 年 7 月以來，國圖與萊頓大學漢學院圖書館 (Sinological Institute Library) 合作簽訂「中文古籍書目資料庫」合作備忘錄後，更進一步就漢學研究之推廣合作建立資源平台。

萊頓大學 1575 年成立，已經有 439 年悠久歷史。自 1890 年起，萊頓的漢學家與歐洲其他地區的漢學家更合辦漢學期刊《通報》(T'oung Pao)，出版迄今仍未間斷，更被視為西方世界最具權威的三大漢學學報之一。目前萊頓大學的東亞圖書館大約有 30 萬件漢學館藏資料以及訂閱將近 100 件來自臺灣等亞洲地區、美國與歐洲地區的期刊，還有很多珍貴的善本，是全荷蘭收藏漢學資源最大、最豐富的單位。而且圖書館還是歐洲地區最大的圖書館之一，漢學研究起步早，又有影響力，不僅是荷蘭，也是歐洲漢學研究的重鎮。在萊頓大學與荷蘭代表處李光章代表的支持與協助下，於是促成第 9 個「臺灣漢學資源中心」之設立。

曾館長在致詞時，特別感謝各界通力合作，為我們的海外漢學拓展之旅開啟新的歷史，並表示，目前館方持續與其他各國洽談成立「臺灣漢學資源中心」，預計年底會增加到 12 個，以推廣我國學術研究成果和出版品，增加交流機會。在揭幕典禮上，曾館長特別贈送具有 8 百年歷史的國寶級古籍復刻書《註東坡先生詩》及佛學經典《金剛般

若波羅蜜經》，希望透過贈送這兩套經典書籍，豐富萊頓大學圖書館的館藏，並見證兩館合作歷史性的一刻，為未來合作開啟契機。

萊頓大學圖書館總館長 Kurt De Belder 致詞時也感謝國圖捐贈國寶古籍複刻本，以及提供臺灣漢學研究出版品與電子資源，使該校師生及研究人員有更豐富的漢學研究參考資料。

典禮當天，萊頓大學圖書館特藏部中文古籍善本管理員 Koos Kuiper 為來賓介紹該館之善本書籍。館內很多中文特藏古籍是許多漢學家捐贈的，所以都以捐贈人名字命名來紀念，例如 Van Gulik Collection 就是紀念高羅佩教授，主要館藏有明清時期文學、藝術、音樂、通俗小說；館內還有 Rare and Special Books 善本書室；Go Collection 是收藏 19 及 20 世紀印尼華僑家庭的資料；Hulsewé Collection 與 KNAG Collection 則是荷蘭最早兩位漢學家 Schlegel/de Greys 的藏書，主要是古代中國法律、漢代的歷史和考古學等資料；Gützlaff Collection 主要是明代寶卷、蒙古及滿州善本書、明清孤本等。另有地方志、叢書、1949 年以前的期刊、中文電影、影片、藝術文化等資源。

結束簽約與啟用典禮後，趕往位在海牙、成立於 1798 年的荷蘭皇家圖書館（Koninklijke Bibliotheek, KB），也就是荷蘭的國家圖書館，與該館交流數位資源保存與管理方式，也到館內特展室參觀。荷蘭國圖數位保存研究負責人 Barbara Sierman、Trudie Stoutjesdijk

等人對來自歐亞版圖另一端的臺灣參訪團，完全不藏私地介紹該館數位保存特色及館藏壓箱寶。

荷蘭國圖為了保存數位出版品，做了一系列數位資源長期保存的研究，也曾與歐洲地區 8 國的國家圖書館、國家檔案館、資訊組織及出版社等單位合作發展共同的電子出版品送存系統 (Deposit System for Electronic Publications)，後來還跟國際商業機器公司 (International Business Machines) 合作，建立數位出版品的電子資料庫，也以模擬策略為基礎發展出 Universal Virtual Computer 系統，這是用一個虛擬的平臺系統，模仿舊電腦的硬體環境，讓軟體可以讀取資料，在新的平臺呈現及重新處理舊平臺的資料。

三、參訪荷蘭台夫特科技大學

10月28日(星期二)

上午參訪荷蘭規模最大、也是世界頂尖的科技大學—台夫特科技大學 (Delft University of Technology, TU Delft) 的圖書館。該館是由荷蘭名建築事務所 Mecanoo 於 1998 年所設計的地標建築。該館 Liesbeth Mantel 小姐特別為本館參訪團說明規劃設計理念。圖書館位於校園最深處，但遠遠地就可以看到一個鋼構圓錐體座落在有廣大草坪的小山坡上，這個圓錐體就是圖書館，圖書館的主要空間則隱藏在這個草坡底下。圓錐塔內有 4 層閱讀區，整個圖書館空間配置是圍繞

著中心大廳設計，內有開架書庫、期刊閱覽區、辦公室、研究室等，每個空間與大廳之間大多以透明玻璃區隔，自然光可以透過玻璃進入館內。

此外，圓錐體的尖錐材料也都是玻璃，不只是把外面的陽光帶進圖書館，也引進戶外的空氣，讓室內外空氣產生對流，所以整個圖書館空間看起來相當寬闊與明亮。館內設有 1000 個座位，其中 300 個座位配有電腦，還有視聽區、討論區，參訪當天可是一位難求呢。

下午於阿姆斯特丹機場搭乘 4 點 55 分、班機 KL 1607，並於晚上 7 點 10 分抵達羅馬機場後，前往羅馬 Casa S. Lucia Filippini 旅館。

四、簽署合作協議、參訪梵蒂岡教廷圖書館、出席世界數位圖書館會議

10 月 29 日(星期三)

上午 9 點抵達梵蒂岡教廷圖書館，簽署「中文古籍聯合目錄」合作備忘錄並參觀梵蒂岡教廷圖書館。中午至羅馬出席世界數位圖書館會議。

本館曾淑賢館長與梵蒂岡教廷圖書館 (Bibliotheca Apostolica Vaticana) 副館長 Dr. Ambrogio M. Piazzoni 於該館簽署「中文古籍聯合目錄」合作備忘錄，此項簽署將開啟本館與南歐重點國家的實質合作，提升本館與歐陸相關古籍典藏圖書館的互動，也充分展現本館

推展臺灣國際漢學研究文化交流的成果。教廷大使館王豫元大使亦在場觀禮。

簽署典禮開始，副館長 Dr. Ambrogio M. Piazzoni 首先致詞表示簽署合作備忘錄只是啟動雙方更多合作的第一步，很高興能藉由合作建立該館中文古籍的線上目錄。國家圖書館曾淑賢館長致詞時表示對該館館長 Msg. Cesare Pasine 及副館長 Piazzoni 對兩館合作的支持及努力，相信梵蒂岡圖書館的中文古籍目錄的加入，將嘉惠更多研究中文古籍的專家學者，此合作深具意義，希望兩館未來可再古籍研究及出版上進一步合作。王大使致詞時強調很高興見證這項跨越文化和政治藩籬的合作，並具歷史的意義，並當場邀約副館長 Piazzoni 來臺灣參訪，藉由參訪交流，創造更多的合作機會。除簽署合作備忘錄外，本館並致贈珍貴善本館藏《太古遺音》及《梅屋詩餘》仿真複製本予該館典藏，副館長 Piazzoni 亦回贈該館重要老照片的圖錄。

簽署合作備忘錄後，他特別介紹該館手抄本數位化的努力及成果，尤其採用由美國航空太空總署發展的數位檔格式 FITS，這是一個可以與不同系統相容的格式，對於該館珍貴文獻的最好保存及提供廣泛使用，助益很大，他並希望雙方未來能在新技術的發展應用上有更多的合作。該館目前已完成 8 萬種 4 千萬影幅的手抄本，可提供使用者在網路免費利用。

曾淑賢館長一行人並在該館東亞事務負責人余東女士的導覽下參

訪該館閱覽典藏環境、南懷仁的《坤輿全圖》等特藏珍善本古籍及數位化作業的設備。

中午 12 點前往世界數位圖書館報到並出席會議。今（2014）年 10 月 29 日至 30 日，2014 年世界數位圖書館合作夥伴會議（WDL 2014 Partner Meeting）在義大利羅馬 Risorgimento 博物館舉行。

本次會議是由 WDL 計畫推動機構—美國國會圖書館（Library of Congress）和義大利文化資產與活動部所屬的「義大利圖書館聯合目錄中心」（Central Institute for the Union Catalogue of Italian Libraries，簡稱 ICCU）共同舉辦本次會議有來自 31 個國家 43 位代表出席，我國由國家圖書館曾淑賢館長親自出席。

10 月 29 日下午開幕式由 WDL 執行委員會主席亞歷山大圖書館館長 Ismail Serageldin、義大利復興運動史研究所(Institute for the History of Italian Risorgimento)總裁 Romano Ugolini 及義大利圖書館聯合目錄中心主任 Rossella Caffo 分別致詞，接著由 WDL 計畫主任 John Van Oudenaren 報告 WDL 網站新的使用者介面、網站新增的內容及規劃、新加入的合作夥伴、網站使用統計與使用者回饋、2013 年 WDL 合作夥伴會議決議及推薦項目之處理情形。另針對 WDL 內容主題選擇、社群媒體應用、合作夥伴遴選、合作夥伴參與及角色等進行討論。10 月 30 日第二天會議包括 WDL 夥伴報告參與的內容、建構數位化流程的有效模式、決定下次會議的日期和地點等，大會並安排與會者

參觀 Casanatense Library。

WDL 為聯合國教科文組織及美國國會圖書館合作設立，會員皆為各國重要圖書館，是一分享各國文化遺產之平台，本館為 WDL 合作館，2008 年受邀加入，將本館善本古籍文獻摘要及詮釋資料編製後，匯入世界數位圖書館。截至 2013 年為止，已上傳提供 101 筆古籍善本數位圖像、摘要與詮釋資料，類別包括 宋版書、中醫藥、天文曆法占卜預言、明代版畫小說、佛經、兵器圖譜、畫譜等 7 類主題資料。透過網路傳播，推廣館藏資源饒富趣味、圖像豐富生動以及具文化傳承價值的特藏資料，嘉惠對中華文化研究有興趣的研究人員及普羅大眾。2014 年將持續提供 6 類 30 種主題資料。

為積極參與持續了解 WDL 合作計畫推展情況，加強與各國合作單位之交流，歷年來已多次參加合作夥伴會議，由於上傳至 WDL 平臺上的資料品質好且具珍貴研究價值，成為合作館中的典範。與會期間熱烈參與相關計畫持續發展的討論及交流，希望藉由更多的互動凝聚情誼和共識，在 WDL 這個為促進不同文化資產分享，促進全球知識流通的平臺上，貢獻更多的努力。

10 月 30 日(星期四)

上午 11:30 離開會場，下午 2 點 45 分於羅馬機場搭乘 OK 0725 班機，4 點 40 分抵達捷克布拉格機場，於下午 6 點 30 分入住捷克

Rezidence Dlouha 旅館。

五、簽署合作協議、參訪捷克國家圖書館及魯迅圖書館

10月31日(星期五)

上午參觀捷克國家圖書館，下午與捷克科學院亞非研究所學簽屬「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄暨辦理啟用典禮、參觀亞非研究所魯迅圖書館。

捷克國圖前身是 16 世紀著名的克萊門特學院(Klementinum)，17、18 世紀時，是歐洲很重要的高等學府。1781 年起，所有布拉格的出版品都要存放在這，1990 年正式更名為捷克國家圖書館。館藏有 600 多萬件，也保有 5 千冊手工訂製的中世紀書籍，是捷克歷史最悠久的圖書館。2005 年，更被聯合國教科文組織列為世界記憶項目。值得一提的是，現代文學之父—卡夫卡(Franz Kafka)也曾到這修讀德國文學、藝術史及哲學，這裡的圖書館也曾留有他的身影呢。

在這難得的機會，曾館長與捷克國家圖書館館長 Ing. Tomáš Böhm 在友好親切的氣氛下進行會談，討論未來合作事宜，曾館長贈送現存最早的雙色套印金剛經復刻本給該館典藏，見證兩國圖書館的交流與友好互動，更為未來開展互利雙贏合作關係埋下了重要的種子。Ing. Tomáš Böhm 館長更展現捷克人浪漫的性格，從圖書館庭院摘了一束花送給曾館長。

一行人繼續參訪該館重要的數位化成果及特藏，副館長和館藏管理部門主任 Mgr. Tomas Foltyn 熱情地說明該館數位化工作及成果。這裡的手稿藏品主要來自 1366 年查理四世在布拉格大學第一所學院建成時捐贈的，特藏包括很多古希臘的手稿、東方國家的手稿原件，還有 1085 年捷克國王 Vratislav 加冕典禮上所準備的維謝赫拉德法典 (Vysehrad Codex)、14 世紀出版的插圖版聖經等等。

歷史及音樂館藏部門主任 Miroslava Hejnova 博士也介紹館內 1837 年成立莫札特紀念館，裡面的莫札特文獻可是捷克國圖最受歡迎的館藏之一，這裡也常常舉辦音樂會，在這裡看著天才莫札特的文獻，耳邊彷彿也響起了費加洛婚禮 (Le Nozze di Figaro)。

下午 2 點開始進行「臺灣漢學資源中心」建置案，同時參觀魯迅圖書館。在駐捷克代表處薛美瑜代表、捷克科學院圖書館館長 Ing. Martin Lhotak、查理斯大學東方研究所所長兼中文系系主任羅然 (Olga Lomová) 教授等十多位教授及來自捷克境內不同漢學研究機構、漢學家等人的見證下，國家圖書館曾淑賢館長與捷克科學院亞非研究所所長 Ondrej Beránek (Director of the Oriental Institute) 共同簽署「臺灣漢學資源中心」設立的合作備忘錄，並舉行啟用典禮。

典禮開始，薛代表首先對「臺灣漢學資源中心」的設立表示祝賀及肯定之意，相信來自臺灣的豐富漢學資源，將能為亞非所注入更多具參考價值的研究能量。曾館長在致詞時，特別感謝駐捷克代表處及捷

克科學院的支持與協助，以及各界通力合作，為臺灣的海外漢學拓展之旅開啟新的里程碑，未來將持續提供我國學術研究成果和出版品，增加交流機會。曾館長並表示捷克總統齊曼(Miloš Zeman)訪問北京時有關中國主權問題的談話引起波瀾之際，第 10 個臺灣漢學資源中心在捷克科學院啟用格外具有意義，相信臺灣跟捷克的實質關係會繼續穩固發展。

捷克科學院圖書館館長 Ing. Martin Lhotak 致詞時介紹科學院近年重要的國際學術交流計畫，其中有多項是與臺灣的合作計畫，「臺灣漢學資源中心」的設立，為雙邊合作關係添上新頁。查理斯大學的羅然教授表示查理士大學跟國立臺灣大學以及多所歐洲大學簽訂合作協議，1996 年教育部也捐贈成立榮譽訪問教授講座。1997 年的時候，蔣經國國際學術交流基金會國際漢學中心在查理士大學成立，支持很多學術活動，致力發展歐洲漢學機構之間更進一步的合作關係，近年東亞國家也展開許多交流活動，TRCCS 的資源將為更多研究人員所運用，她並強調國圖以捷克科學院作為臺灣漢學資源中心的設置點是最佳的選擇。亞非研究所所長 Ondřej Beránek 亦表示 TRCCS 的設立將是雙邊未來更多學術活動的開端，臺灣優質的研究資源將奠定該所更穩實的研究環境。

捷克境內有三大漢學研究機構，包括位於布拉格捷克科學院亞非研究所 (Oriental Institute of the Czech Academy of Sciences) 與

查理士大學哲學院東亞研究所 (Institute of East Asian Studies of the Faculty of Philosophy, Charles University)，以及位在奧洛摩茲(Olomouc)的 Palacky 大學哲學院遠東教學系 (Far Eastern Department at the Faculty of Philosophy, Palacky University)。捷克科學院是中、東歐地區最古老的東亞與東南亞研究中心之一，其中亞非研究所圖書館有超過 30 萬冊的書籍、手稿及期刊，其中約有 7 萬冊的中文書籍。我國跟捷克科學院一直以來有很多的合作，例如 1997 年迄今，總共有 13 位學人獲得我國獎助金來臺做研究，科技部也曾與科學院簽署以計畫為基礎的人員交流計畫(Project-based Personnel Exchange Program, PPP)，增加雙方的交流合作。第 10 個臺灣漢學資源中心在捷克科學院設立，對捷克科學院以及鄰近的查理士大學等捷克境內的漢學研究機構來說，都是很重要的研究據點。

捷克科學院的館藏重點包括傳統中國醫藥理論、氣功與道教、佛教思想，在揭幕典禮上，曾館長特別贈送具有八百年歷史的國寶級古籍復刻書《註東坡先生詩》及佛學經典《金剛般若波羅蜜經》，這對捷克地區研究佛教思想的研究員來說，是很珍貴的資源。曾館長也希望透過贈送這兩本經典書籍，豐富捷克科學院亞非研究所的館藏，並見證兩館合作歷史性的一刻，為未來合作開啟契機。捷克科學院並特別為參加典禮的嘉賓導覽亞非所第二大的圖書館—魯迅圖書館。該館擁有 7 萬冊中文圖書，主要包括當代中國文學 (1919-1949)、文學批評及文

學史等。

此次簽約啟用典禮在色彩繽紛的深秋中充滿了溫馨傳承的氣氛，觀禮的嘉賓中有四代同堂的漢學家，包括第一代已 93 歲的榮譽教授何德佳博士（Professor emeritus Věna Hrdlicková）、第二代 82 歲的 Zlata Černá 教授、第三代的羅然教授，以及第四代的 Ondřej Klimes 博士後研究員、胡吉瑞（Jiří Hudeček）教授等，現場流動著一股學術的光彩，令所有參與盛會的人在感動之餘，更深刻地了解到捷克在漢學研究的深遠傳統。相信在如此具有優良傳統的環境下，TRCCS 一定能發揮更大的助益。

六、參訪布拉格市立圖書館

11 月 1 日(星期六)

上午參觀布拉格市立圖書館，下午廖秀滿組長返臺。曾館長一行人來到布拉格市中心著名的舊城廣場，參訪布拉格市立圖書館總館（Municipal Library of Prague）。在圖書館入口首先映入眼簾的是一個由八千多本書堆砌而成的書塔，這書塔高達 5 公尺，有個水滴狀的入口，很多人都會從入口探頭進去看。由於書塔兩端的天花板跟地板上都裝了鏡子，透過鏡子的反射以及投射的燈光，會讓你覺得裡面看起來就像個無底洞，這讓人對知識的浩瀚感到震攝，也意識到自己

有多麼渺小。這個裝置藝術真正的名字是 IDIOM，是斯洛伐克藝術家克萊恩(Matej Kren)的作品，1995 年曾在巴西聖保羅國際當代藝術雙年展上展出，並獲得評委會大獎。1998 年布拉格市立圖書館翻修時，就把這個作品放在大廳，作為鎮館之寶。

布拉格第一間公共圖書館在 1891 成立，歷經多次搬遷，1903 年終於在現址落腳，除了這間總館之外，還有 42 個分館以及 3 個行動圖書館，即使是沒有實體圖書館的偏遠地區，圖書館也會開著書車到這些地方，提供讀者圖書及上網服務。

目前圖書館館藏超過 500 萬件，書、雜誌、戲劇劇本、電影影片、音樂 CD、地圖，都可以外借。另設有音樂部、戲劇部、資訊中心、藝術圖書館、特藏及數位部門等單位，其中，音樂部去年(2013)還舉行 120 週年慶祝活動。在這音樂氣息瀰漫的城市，圖書館裡不僅可以聽音樂，還可以彈奏電子琴；喜歡運動的，也可以在這打虛擬高爾夫球或網球；除了豐富的音樂、戲劇等影音及文獻資料之外，還有大約 1 萬 8,000 件 15 到 21 世紀很珍貴、稀少的歷史文獻，現陸續數位化中。圖書館全年都會舉辦很多文化活動，2013 年就辦了 3,483 場活動，包括演講、電影放映會、名音樂家的音樂會、戲劇表演活動等 等。

11 月 2 日(星期日)

下午 4 點 40 分自布拉格搭乘航班 LH 1693，於 5 點 35 分抵達德國

慕尼黑，接著乘車前往慕尼黑 Leonardo Boutique 旅館。

七、簽署合作協議、參訪慕尼黑大學圖書館

11月3日(星期一)

上午與慕尼黑大學圖書館及慕尼黑大學漢學系分別簽署「中文古籍聯合目錄」合作備忘錄，並參觀圖書館，下午與巴伐利亞邦立圖書館簽署「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄、資源中心啟用典禮。

慕尼黑大學圖書館 (University of Munich Library) 館長 Dr. Klaus-Rainer Brintzinger 及漢學研究所甯馭教授 (Dr. Marc Nürnberger) 分別與本館簽署「中文古籍聯合目錄合作備忘錄」，並由該館古籍部主任 Dr. Sven Kuttner 遞交本館曾淑賢館長，開啟兩館中文古籍合作，並展現出本館推動臺灣國際文化交流具體成果。我國駐德國代表處陳華玉大使、教育組翁勤瑛組長及慕尼黑辦事處張維達處長也出席觀禮。

在巴伐利亞邦立圖書館對面的慕尼黑大學成立於 1472 年，以巴伐利亞國王路易九世為名，為德國第二大大學。該校在 2007 年菁英大學排名中名列第一，2008 年度繼續被評鑑為優秀大學，僅名列慕尼黑工業大學之後，但仍為排名第一的人文科學大學。慕尼黑大學圖書館始

建於 1573 年：校本部的中心圖書館和分屬各研究所和各學院的分館共 215 個。中心圖書館的藏書為基礎書籍、日常書籍和一定程度的專業書籍，約 140 萬餘種，合計各研究所的藏書，共 440 萬餘冊，藏書量每年遞增約 50,000 冊。

該校成立有漢學研究所(Institute for Sinology)，致力於海南、中國、東南亞及其相關海權問題研究。近年來亦有多位學人獲本館漢學研究中心獎助來臺短期研究。該所圖書館中文館藏因此也頗豐富，其中珍藏的善本古籍即有 200 餘種，多為傳教士早年攜返，內容包括：古典小說、哲學歷史論著、戶籍族譜、詩文總集及有關海南的宋代文獻資料等，於漢學研究相關領域極有助益。例如：南懷仁繪製《新製儀象圖》(1674 出版)、附彩色插圖的《康熙八年四月初一日癸亥朔日食圖》(1669 出版)等。相關書目記錄經整理將陸續提供本館，未來讀者可透過本館「中文古籍聯合目錄」查詢利用。

在該校圖書館珍本古籍部主任 Dr. Kuttner 及漢學研究所甯馭(Marc Nürnberger)教授的陪同下，曾館長一行參訪了該校圖書館及漢學研究所圖書室的設施與服務，並一覽手稿善本特藏及中文古籍典藏。本館此次與該校簽署合作備忘錄外，曾館長並致贈《希古右文：搶救國家珍貴古籍特選八十種圖錄》等出版品予該校圖書館珍藏；另

贈送本館國寶級元至正元年(1341)中興路資福寺刊朱墨印本《金剛般若波羅蜜經》複刻書予漢學研究所圖書室典藏。

下午 3 點開始「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄簽署及啟用儀式。在駐德國臺北代表處陳華玉大使、慕尼黑辦事處張維達處長、中文學校校長、老師、當地華文電視台及巴伐利亞邦立圖書館公共關係部門、東方與亞洲部門等主管、慕尼黑大學教授及許多漢學家的見證下，國家圖書館曾淑賢館長與德國巴伐利亞邦立圖書館 Klaus Ceynowa 副館長共同簽署「臺灣漢學資源中心」設立的合作備忘錄，並舉行啟用典禮。

臺灣與德國的互動關係很密切，1992 年迄今，總共有 36 位學人獲得我國獎助金來臺做研究，巴伐利亞邦立圖書館更是國圖在歐洲很重要的合作伙伴。2011 年 11 月，兩館館長曾會面討論圖書資訊合作範圍，2012、2013 年副館長 Klaus Ceynowa 都曾到過臺灣，與國圖簽署館際合作協議書及參加國圖 80 周年館慶。今年(2014)年，再度更進一步就漢學研究之推廣合作建立資源平台。

德國是漢學研究的重鎮，在慕尼黑的巴伐利亞邦立圖書館是歐洲及世界上最重要的圖書館之一。截至 2013 年，館內藏書超過 1,006 萬冊，期刊約有 63,400 種，電子書約 100 萬 8,400 件，典藏 1911 年以前中文古籍數量 5,311 種，更是歐陸之冠。而且還有專家從事古籍的保存

與維護，也很早 就開始進行數位化的工作，其中掃瞄機器人的掃描技術就更是獨步全球，每臺掃描機器人要價超過 8 萬歐元，平均每天 8 小時可以完成 10 本書，一星期 300 本， 共 7.5 萬頁，大幅提升該館數位化的工作效率。目前該館已經有超過 75,000 件 12 世紀的手稿、善本與地圖等作品完成數位化，館藏共有 950 萬頁、約 400 萬張影像。

在巴伐利亞邦立圖書館與駐德國臺北代表處陳華玉大使與慕尼黑辦事處的支持與協助下，於是促成我們在海外的第 11 個臺灣漢學資源中心，這不僅豐富圖書館的館藏，也能提供鄰近的慕尼黑大學漢學系所需的漢學研究資源及增加研究臺灣的興趣，更能延伸臺灣漢學資源中心的服務範圍，是一個三贏的結果。曾館長在致詞時，特別感謝各界通力合作，為我們的海外漢學拓展之旅開啟新的歷史，並表示，目前館方持續與其他各國洽談成立臺灣漢學資源中心，預計年底會增加到 12 個，以推廣我國學術研究成果和出版品，增加交流機會。

國圖曾贈送巴伐利亞邦立圖書館許多經典的古籍複刻書，包括《金剛般若波羅蜜經》等，這次揭幕典禮上，曾館長更特別贈送具有八百年歷史的國寶級古籍複刻書《註東坡先生詩》及《太古遺音》等 6 種 34 冊複刻書，不僅豐富德國巴伐利亞的館藏，並見證兩館合作歷史性的一刻，為未來合作開啟契機。本館每年亦會挑選臺灣出版的優質書刊、視聽資料及電子資源贈送臺灣漢學資源中心，這不僅提供巴伐利

亞邦立圖書館及鄰近的慕尼黑大學漢學系很多重要的漢學研究資源，有助於擴大學術交流，也可以讓更多人看到臺灣出版的好書以及豐富的漢學研究電子資源，展現臺灣推廣漢學的成果。對巴伐利亞邦立圖書館及國圖來說，是一種雙贏的結果。

「臺灣漢學資源中心」設立於該館東方及亞洲閱覽廳內，簽約儀式在該館會議室舉行，會場特別放置兩國國旗倍感隆重，簽約完成後，貴賓移至東方及亞洲閱覽廳內舉行揭幕儀式，代表處人員及僑胞見證「臺灣漢學資源中心」掛牌高掛於閱覽室內，皆難掩興奮之情。

11月4日(星期二)

於慕尼黑機場搭乘航班 AZ43、下午 6 點 55 分飛機前往羅馬機場轉機，再搭乘 CI72、晚上 10 點 50 分飛回臺灣。

11月5日(星期三)

晚上 8 點 40 分返抵桃園國際機場。

參、心得與建議

以政府推動具臺灣特色的中華文化政策的核心價值基礎上，國圖近年除了持續辦理海外「臺灣書院」系列活動之外，2012 年開始推展「臺

灣漢學資源中心」建置案，至 2014 年底已分別橫跨歐洲、美洲及亞洲的英國、德國、拉脫維亞、荷蘭、捷克、美國、日本、俄羅斯、越南及馬來西亞 10 個國家成功設置「臺灣漢學資源中心」。此外，事先長期規劃，同時安排與梵蒂岡教廷圖書館、捷克科學院亞非研究所、慕尼黑大學圖書館、慕尼黑大學漢學系及德國萊比錫大學圖書館，簽署 4 個「中文古籍聯合目錄」合作備忘錄，加上簽署 3 個「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄，總計，此行共簽署 7 個合作協議、成立 3 個資源中心，具體提升臺灣在世界文化體系的能見度與影響力。

一、國家圖書館在新世界秩序扮演積極角色

以全球化為核心的新世界秩序，促使「圖書資訊」成為跨國文化交流的主要議題之一，截至 2014 年，國圖與世界 86 個國家及地區、共 607 個交換單位，建立圖書交換關係。國家圖書館被賦予國內唯一的出版品法定送存地位，此舉成就其成為國內出版品保存與典藏最完善的機構，與國圖進行出版品交流的單位包含各國家圖書館、公共圖書館、專業圖書館等。本館本次歐洲的「臺灣漢學資源中心」建置案，在世界新秩序的國際結構下，善用本館與全球的圖書館、漢學家的關係，為我國於歐洲成功簽署 7 個合作協議，並設立 3 個「臺灣漢學資源中心」，與合作單位的廣大讀者分享我國內的出版品及數位化資源，提升臺灣在世界文化體系的影響力與能見度。

二、合作案強化臺灣與各合作館地主國之間的學術交流

「臺灣漢學資源中心」建置案的各個合作館將獲得臺灣出版的書籍、視聽資料、電子資源等研究資源。其次，國圖將以設定 IP 的方式提供合作館讀者與研究人員查詢使用國圖及國內部分知名大學、國圖書館、研究機構建置的數位資源。再者，國圖將整理國內有關的臺灣與漢學研究電子資源，供合作單位「臺灣漢學資源中心」網站進行連結，讓此中心扮演臺灣與漢學研究領域另一互動平臺，共同推展學術及專業交流。

三、豐富世界文明內涵、提升文明之間的包容性

本次國圖於歐洲國家設立「臺灣漢學資源中心」建置案以及簽屬的合作協議，我們看到這些非華人社群對於資源中心所提供的「出版品」及「數位資源」、本館所建置的「中文古籍聯合目錄」資料庫展現極高的興趣，更令人感到鼓舞的是，看到西方文明對華人文明的欣賞與學習，逐漸突破傳統的文明對立，朝向文明之間的調和與大步邁進。

四、凝聚僑界對政府和國家的向心力

「臺灣漢學資源中心」設置所在的海外合作國家，皆有許多臺灣留學生及僑胞定居並出席簽約儀式、啟用典禮、茶會及論壇等相關活動，例如德國慕尼黑華語學校校長對於本館於德國巴伐利亞邦立圖書館設

立「臺灣漢學資源中心」建置案感到驕傲與欣慰，並在會後與本館人員分享對建置案的肯定，「臺灣漢學資源中心」建置案無形中提高海外僑界及留學生的國家認同感與向心力。

參考文獻

蘇桂枝、2007。〈荷蘭萊頓大學漢學院圖書館近況介紹〉。《國家圖書館館訊》。96年2期:16-17。

林能山、黃文德、2012。〈德國巴伐利亞邦立圖書館副館長演講紀要〉。《國家圖書館館訊》。101年2期:1-7。

荷蘭台夫特科技大學圖書館。檢索日期：2014.10.22。檢自
<http://www.archinfo.com.tw/member/05/050620.aspx>，
<http://www.forgemind.net/phpbb/viewtopic.php?t=1566>，
http://szuslife.pixnet.net/blog/post/204232165-%5B%E8%8D%B7%E8%98%AD%E5%8F%B0%E5%A4%AB%E7%89%B9%3A%E5%8F%B0%E5%A4%AB%E7%89%B9%E7%90%86%E5%B7%A5%E5%A4%A7%E5%AD%B8-nl_delft_delft-unive。

國家發展委員會檔案管理局、2013。〈荷蘭國家圖書館的模擬策略〉。檢
索日期：2014.10.21。檢自
<http://wiki.archives.gov.tw/index.php/2009-07-20-12-39-47?id=481>。

阿姆斯特丹國家圖書館。檢索日期：2014.10.18。檢自
<http://kerkerker.com/?p=1847>。

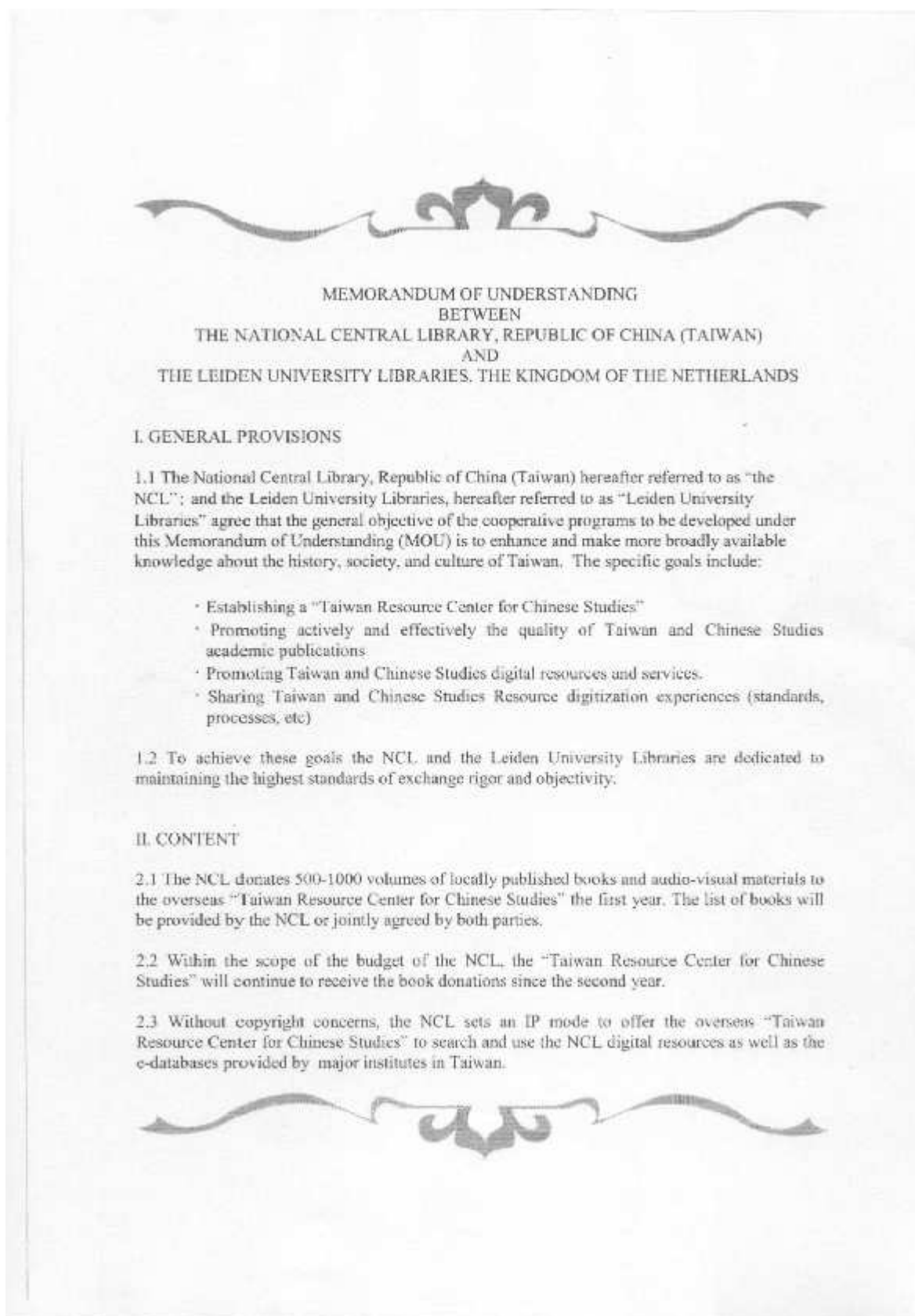
阿姆斯特丹公共圖書館。檢索日期：2014.10.19。檢自
http://www.urbanlanguage.org/content/i_55/idc.pdf。

慕尼黑大學。檢索日期：2014.10.28。檢自
[http://www.taiwan-panorama.com/tw/show_issue.php?id=1998118711110C.TXT
&table=0&cur_page=1&distype=](http://www.taiwan-panorama.com/tw/show_issue.php?id=1998118711110C.TXT&table=0&cur_page=1&distype=)。

布拉格市立圖書館(Municipal Library of Prague)、2013。布拉格市
立圖書館 2013 年報(Annual Report of the Municipal Library of
Prague 2013)。檢索日期 2014.10.21。檢自
[http://www.mlp.cz/cz/dokumenty/?act=get&check=4d27dd37a9c71aa8e48ed775
10044799&id=1298&noinc=1](http://www.mlp.cz/cz/dokumenty/?act=get&check=4d27dd37a9c71aa8e48ed77510044799&id=1298&noinc=1)。

肆、附錄

一、簽署之合作備忘錄





2.4 Whenever the NCL organizes related Chinese Studies academic or professional activities (such as seminars, workshops, lectures, etc.), offer reasonable number of participants from the Leiden University Libraries to attend.

2.5 The NCL will provide a "Daily Publication Preview" service.

III. "TAIWAN RESOURCE CENTER FOR CHINESE STUDIES;" AT THE LEIDEN UNIVERSITY LIBRARIES

3.1. The Leiden University Libraries designates a person in-charge of all matters related to the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" including organization of information, its arrangements, search and access.

3.2 Dedicates an exclusive space for the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" to provide information and data for readers' consultation and make a clear, distinguishing mark of the space.

3.3. Organizes an activity at least once a year to promote Taiwan and Chinese Studies resources.

3.4. Assists the NCL to organize academic or professional overseas activities related to Taiwan and Chinese Studies research.

3.5. Displays information, news, links on the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" on the Leiden University Libraries website.

3.6 Assists the NCL in collecting Taiwan and Chinese Studies bibliography.

3.7. Provides the NCL materials related to Taiwan and Chinese Studies.

IV. TERMS OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

4.1 The terms of this Memorandum will be effective starting the signing of both parties. Further renewal is possible if both parties desire.

4.2 This Memorandum may be terminated by either the NCL or the Leiden University Libraries if such decision is reported to the other signatory by written notice six (6) months in advance.





4.3 The term of this Memorandum may be extended and the provisions may be modified upon approval of an addendum signed by both parties. Unless otherwise determined, any addendum to this Memorandum will take effect on its signing by the NCL and the Leiden University Libraries.

4.4 As long as it is not explicitly denounced and withheld, this Memorandum of Understanding between the NCL and the Leiden University Libraries will be valid in all its effects.

Republic of China (Taiwan)
National Central Library
Representative:

Tseng Shu-hsien

Tseng Shu-hsien
Director General
Date: Oct 27, 2014

Kingdom of the Netherlands
Leiden University Libraries
Representative:

Kurt De Belder

Kurt De Belder
University Librarian / Director
Date: October 27th, 2014



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE NATIONAL CENTRAL LIBRARY, REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)
AND
THE ORIENTAL INSTITUTE OF THE ACADEMY OF SCIENCES
OF THE CZECH REPUBLIC

I. GENERAL PROVISIONS

1.1 The National Central Library, Republic of China (Taiwan) hereafter referred to as "the NCL"; and The Oriental Institute of the Academy of Sciences of the Czech Republic, hereafter referred to as "the OI" agree that the general objective of the cooperative programs to be developed under this Memorandum of Understanding (MOU) is to enhance and make more broadly available knowledge about the history, society, and culture of Taiwan. The specific goals include:

- Establishing a "Taiwan Resource Center for Chinese Studies"
- Promoting actively and effectively the quality of Taiwan and Chinese Studies academic publications
- Promoting Taiwan and Chinese Studies digital resources and services.
- Sharing Taiwan and Chinese Studies Resource digitization experiences (standards, processes, etc.)

1.2 To achieve these goals the NCL and the OI are dedicated to maintaining the highest standards of exchange rigor and objectivity.

II. CONTENT

2.1 The NCL donates 500-1000 volumes of locally published books and audio-visual materials to the overseas "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" the first year. The list of books will be provided by the NCL or jointly agreed by both parties.

2.2 Within the scope of the budget of the NCL, the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" will continue to receive the book donations since the second year.

2.3 Without copyright concerns, the NCL sets an IP mode to offer the overseas "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" to search and use the NCL digital resources as well as the e-databases provided by major institutes in Taiwan.

2.4 Whenever the NCL organizes related Chinese Studies academic or professional activities (such as seminars, workshops, lectures, etc.), it offers reasonable number of participants from the OI to attend.

2.5 The NCL will provide a "Daily Publication Preview" service.

III. "TAIWAN RESOURCE CENTER FOR CHINESE STUDIES;" AT THE ORIENTAL INSTITUTE OF THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE CZECH REPUBLIC

3.1 The OI designates a person in-charge of all matters related to the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" including organization of information, its arrangements, search and access.

3.2 Dedicate an exclusive space for the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" to provide information and data for readers' consultation and make a clear, distinguishing mark of the space.

3.3 Organize an activity at least once a year to promote Taiwan and Chinese Studies resources.

3.4 Assist the NCL to organize academic or professional overseas activities related to Taiwan and Chinese Studies research.

3.5 Display information, news, links on the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" on the OI's website.

3.6 Assist the NCL in collecting Taiwan and Chinese Studies bibliography.

3.7 Provide the NCL materials related to Taiwan and Chinese Studies.

IV. TERMS OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

4.1 The terms of this Memorandum will be effective starting the signing of both parties. Further renewal is possible if both parties desire.

4.2 This Memorandum may be terminated by either the NCL or the OI if such decision is reported to the other signatory by written notice six (6) months in advance.

4.3 The term of this Memorandum may be extended and the provisions may be modified upon approval of an addendum signed by both parties. Unless otherwise determined, any addendum to this Memorandum will take effect on its signing by the NCL and the OI.

4.4 As long as it is not explicitly denounced and withheld, this Memorandum of Understanding between the National Central Library, Republic of China (Taiwan) and The Oriental Institute of the Academy of Sciences of the Czech Republic will be valid in all its effects.

Republic of China (Taiwan)
National Central Library
Representative:



Tseng Shu-hsien, Ph.D.
Director General

The Oriental Institute of
the Academy of Sciences
of the Czech Republic
Representative:



Ondřej Beránek, Ph.D.
Director

October 31, 2014, in Prague.



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE NATIONAL CENTRAL LIBRARY, REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)
AND
BAVARIAN STATE LIBRARY (FREE STATE OF BAVARIA),
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

I. GENERAL PROVISIONS

1.1 The National Central Library, Republic of China (Taiwan) hereafter referred to as "the NCL"; and the Bavarian State Library, hereafter referred to as "the BSB" agree that the general objective of the cooperative programs to be developed under this Memorandum of Understanding (MOU) is to enhance and make more broadly available knowledge about the history, society, and culture of Taiwan. The specific goals include:

- Establishing a "Taiwan Resource Center for Chinese Studies"
- Promoting actively and effectively the quality of Taiwan and Chinese Studies academic publications
- Promoting Taiwan and Chinese Studies digital resources and services.
- Sharing Taiwan and Chinese Studies Resource digitization experiences (standards, processes, etc)

1.2 To achieve these goals the NCL and "the BSB" are dedicated to maintaining the highest standards of exchange rigor and objectivity.

II. CONTENT

2.1 The NCL donates 500-1000 volumes of locally published books and audio-visual materials to the overseas "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" the first year. The list of books will be provided by the NCL or jointly agreed by both parties.

2.2 Within the scope of the budget of the NCL, the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" will continue to receive the book donations since the second year. The list of books will be provided by the NCL or jointly agreed by both parties.





2.3 Without copyright concerns, the NCL sets an IP mode to offer the overseas "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" to search and use the NCL digital resources as well as the e-databases provided by major institutes in Taiwan.

2.4 Whenever the NCL organizes related Chinese Studies academic or professional activities (such as seminars, workshops, lectures, etc.), offer reasonable number of participants from "the BSB" to attend.

2.5 The NCL will provide a "Daily Publication Preview" service.

III. "TAIWAN RESOURCE CENTER FOR CHINESE STUDIES:" AT "THE BSB"

3.1 "The BSB" designate a person in-charge of all matters related to the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" including organization of information, its arrangements, search and access.

3.2 Dedicate a space for the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" to provide information and data for readers' consultation and make a clear, distinguishing mark of the space.

3.4 Within the scope of its budget assist the NCL to organize academic or professional overseas activities related to Taiwan and Chinese Studies research.

3.5 Display information, news, links on the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" on "the BSB" website.

3.6 Within the scope of its budget assist the NCL in collecting Taiwan and Chinese Studies bibliography and provide the NCL materials related to Taiwan and Chinese Studies.

IV. TERMS OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

4.1 The terms of this Memorandum will be effective starting the signing of both parties. Further renewal is possible if both parties desire.

4.2 This Memorandum may be terminated by either the NCL or "the BSB" if such decision is reported to the other signatory by written notice six (6) months in advance.





4.3 The term of this Memorandum may be extended and the provisions may be modified upon approval of an addendum signed by both parties. Unless otherwise determined, any addendum to this Memorandum will take effect on its signing by the NCL and "the BSB".

4.4 As long as it is not explicitly denounced and withheld, this Memorandum of Understanding between the NCL and "the BSB" will be valid in all its effects.

Republic of China (Taiwan)
National Central Library
Representative:

Federal Republic of Germany
Bavarian State Library
Representative:

Tseng Shu-hsien

Klaus Ceynowa

TSENG Shu-hsien
Director General
Date: 3 November 2014

Klaus CEYNOWA
Deputy Director General
Date: 3 November 2014





**Memorandum of Cooperation on the
Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books
Between
National Central Library and
Lu Xun Library, Oriental Institute of the Czech Academy of Sciences**

1. In order to promote cooperation and sharing in the area of Chinese rare book resources, the Lu Xun Library, Oriental Institute of the Czech Academy of Sciences will provide bibliographic records of Chinese rare books in its collection to the National Central Library of Taiwan to be included in the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books" for public searching and access.
2. Under the principle of mutually beneficial cooperation, the National Central Library will, after adding the aforementioned bibliographic files to the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books," make the said database available for searching and access by computers of the Oriental Institute of the Czech Academy of Sciences and its libraries (IP addresses 147.231.10.129 – 147.231.10.254).

**Oriental Institute of the Czech
Academy of Sciences**
Authorized Representative:

Dr. Ondřej Beránek
Director

Date: Oct 31, 2014

Address:
Pod vodárenskou věží 4
182 08 Prague
Czech Republic
Tel: +420- 266-053-111
E-mail: veronika.danesova@gmail.com

National Central Library
Authorized Representative:

Dr. Shu-Hsien Tseng
Director General

Date: Oct 31, 2014

Address:
20, Chungshan South Road
Taipei City, 10001
Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-2361-9132 ext. 401
E-mail: hmyu@ncl.edu.tw



**Memorandum of Cooperation on the
Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books
Between
National Central Library and Vatican Library**

1. In order to promote cooperation and sharing in the area of Chinese rare book resources, the Vatican Library will provide bibliographic records of Chinese rare books in its collection to the National Central Library of Taiwan to be included in the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books" for public searching and access. The bibliographic records provided by the Vatican Library can be in Excel or Word file, and the National Central Library will import these records in appropriate format for the Database of Union Catalogue of Chinese Rare Books and will export the same records, according to the best practices and the templates provided by the Vatican Library, in ISO2709 MARC21 format for the Vatican Library, with no expenses charged to the Vatican Library.

2. Under the principle of mutually beneficial cooperation, the National Central Library will, after adding the aforementioned bibliographic files to the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books," make the said database available for searching and access by computers of the Vatican Library with the following IP address: 193.43.103.135

Vatican Library

Authorized Representative:

Dott. Ambrogio M. Piazzoni

Vice Prefetto

Date: 28. Oct. 2014

Address:

Cortile del Belvedere
00120 Città del Vaticano
(Vatican City State)

Tel: +39 06 698 79400

E-mail: pasini@vatlib.it

National Central Library

Authorized Representative:

Dr. Shu-Hsien Tseng

Director General

Date: Oct. 29, 2014

Address:

20, Chungshan South Road
Taipei City, 10001
Taiwan (R.O.C.)

Tel: +886-2-2361-9132 ext. 401

E-mail: hmyu@ncl.edu.tw

**Memorandum of Cooperation on the
Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books
Between
National Central Library and LMU Munich University Library (Draft)**

1. In order to promote cooperation and sharing in the area of Chinese rare book resources, the University of Munich Library will provide bibliographic records of Chinese rare books in its collection to the National Central Library of Taiwan to be included in the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books" for public searching and access.
2. Under the principle of mutually beneficial cooperation, the National Central Library will, after adding the aforementioned bibliographic files to the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books," make the said database available for searching and access by computers of the University of Munich Library with the following IP addresses:

Will be named afterwards

LMU Munich University Library
Authorized Representative:



Dr. Klaus-Rainer Brintzinger
Leitender Bibliotheksdirektor

Date: November 3rd, 2014

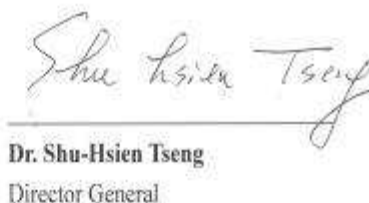
Address:

Geschwister-Scholl-Platz 1
80539 Munich

Tel: +49 (0)89 2180-2428

E-mail: direktion@ub.uni-muenchen.de E

National Central Library
Authorized Representative:



Dr. Shu-Hsien Tseng
Director General

Date: November 3rd, 2014

Address:

20, Chungshan South Road, Taipei
City 10001, Taiwan (R.O.C.)

Tel: +886-2-2361-9132 ext. 401

E-mail: hmyu@ncl.edu.tw

**Memorandum of Cooperation on the
Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books
Between**

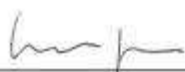
National Central Library and the Library of the Institute of Sinology (LMU Munich)

1. In order to promote cooperation and sharing in the area of Chinese rare book resources, the University of Munich Library will provide bibliographic records of Chinese rare books in its collection to the National Central Library of Taiwan to be included in the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books" for public searching and access.

2. Under the principle of mutually beneficial cooperation, the National Central Library will, after adding the aforementioned bibliographic files to the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books," make the said database available for searching and access by computers of the University of Munich Library with the following IP addresses: **141.84.105.XXX.**

**Library of the Institute of Sinology,
LMU Munich**

Authorized Representative:



Dr. Marc Nürnberger
Library OPAC

Date: 08 November 2014

Address:

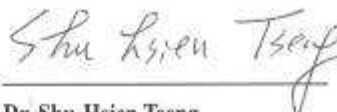
Kaulbachstr. 51a,
80539 München

Tel: +49- 89 / 2180-3632

E-mail: nuernberger@lmu.de

National Central Library

Authorized Representative:



Dr. Shu-Hsien Tseng
Director General

Date: Nov. 3, 2014

Address:

20, Chungshan South Road, Taipei
City 10001, Taiwan (R.O.C.)

Tel: +886-2-2361-9132 ext. 401

E-mail: hmyu@ncl.edu.tw

二、活動照片



萊頓大學圖書館總館長 Kurt de Belder 與國家圖書館曾淑賢館長簽約及互贈禮物



「臺灣漢學資源中心」所在館-東亞圖書館



曾館長與捷克科學院亞非研究所所長 Ondřej Beránek 簽訂「臺灣漢學研究中心」合作備忘錄。



捷克科學院亞非研究所「臺灣漢學研究中心」啟用揭牌



曾館長與 Klaus Ceynowa 副館長共同簽署「臺灣漢學資源中心」設立的合作備忘錄及交換禮物後，與陳華玉大使(左 2)、張維達處長(左 1)合影紀念。



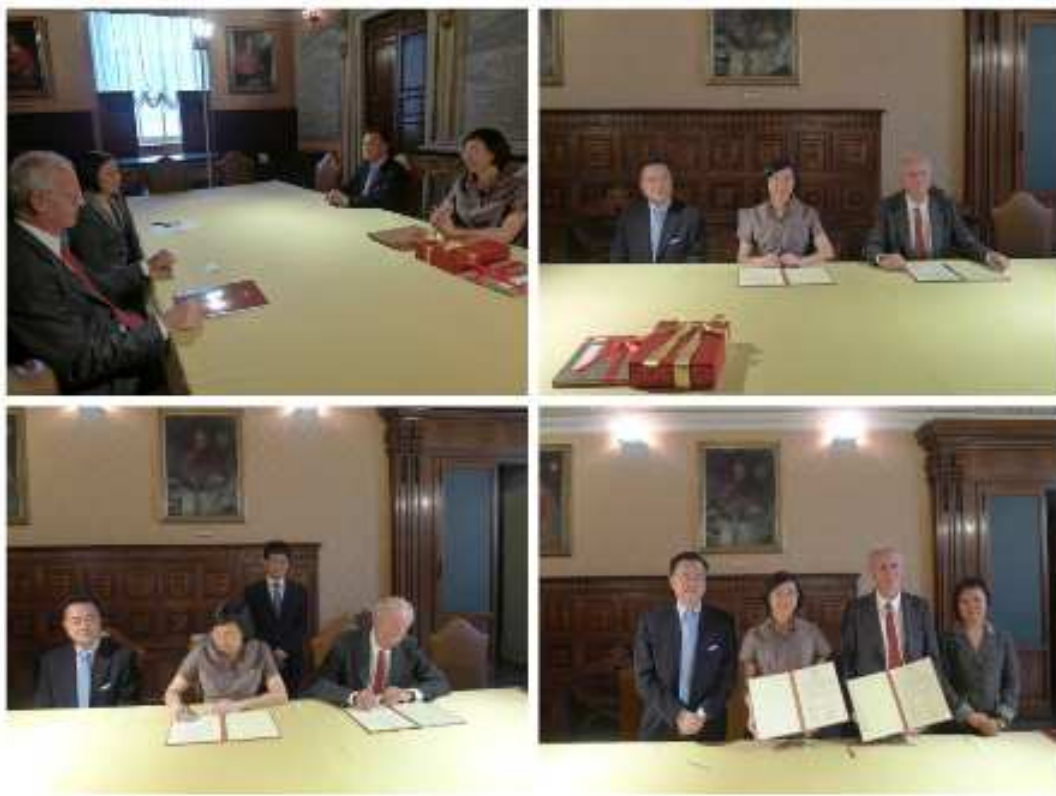
本館贈送國寶級古籍復刻書《註東坡先生詩》及《太古遺音》後，為臺灣漢學資源中心在德國巴伐利亞邦立圖書館揭幕。



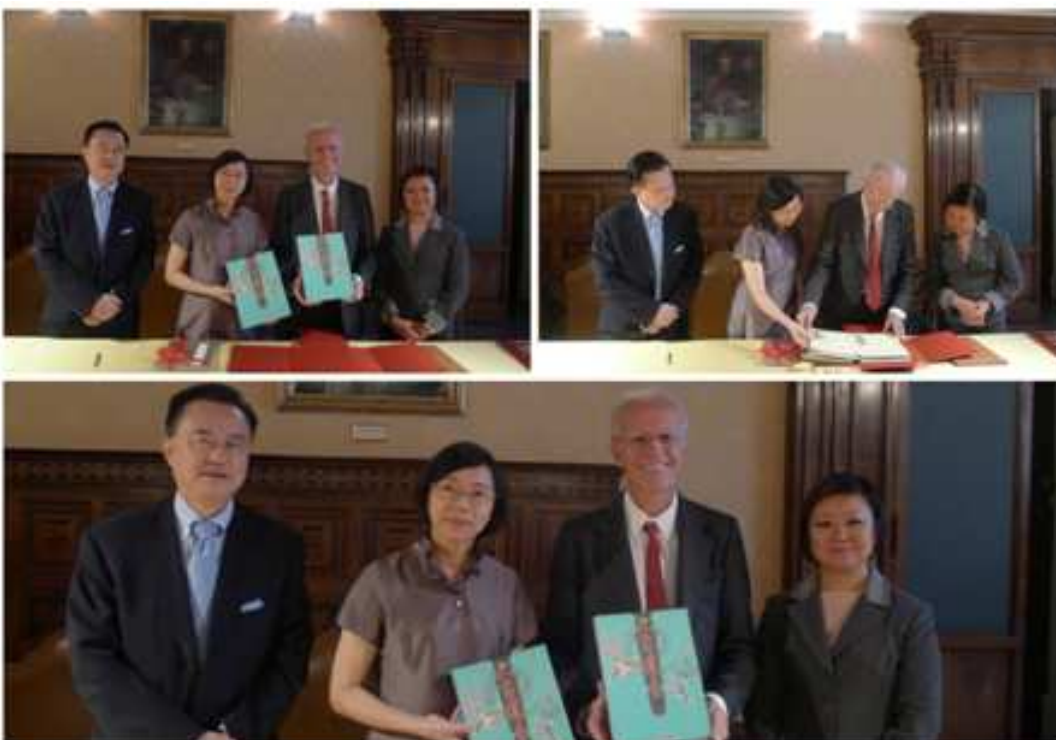
曾館長與慕尼黑大學圖書館締結合作，在陳華玉大使(右 2)、慕尼黑辦事處張維達處長(右 1)的見證下，由該館古籍部主任 Dr. Sven Kuttner(左 1)代為遞交該館館長 Dr. Klaus-Rainer Brintzinger 親筆簽署的「中文古籍聯合目錄合作備忘錄」。



曾館長與慕尼黑大學漢學所教授暨圖書室負責人 Marc Nürnberger 簽署「中文古籍聯合目錄合作備忘錄」。



曾淑賢館長與梵蒂岡圖書館副館長 Dr. Ambroigo M. Piazzoni 簽署中文古籍聯合目錄合作備忘錄，駐教廷大使王豫元大使在場觀禮。



簽署合作備忘錄後，本館致贈館藏《太古遺音》及《梅屋詩餘》仿真複製本予該館典藏。